

## СТАНОВИЩЕ

от проф. Веселина Георгиева Иванова, доктор – Тракийски университет, гр. Стара Загора  
член на научното жури по процедура за заемане на академичната длъжност „доцент“, определено със заповед ЗП-1208/11.12.2023 на Ректора на НСА „В. Левски“, гр. София

*Област на висше образование:* 1. Педагогически науки

*Професионално направление:* 1.3 Педагогика на обучението по ...

*Специалност:* „Английски език“ (Специализиран английски език в областта на физическото възпитание и спорта)

*За нуждите на секция:* „Чужди езици“, ДЕОИТ

### **I. Данни за конкурса**

Конкурсът за заемане на академичната длъжност „доцент“ е обявен в ДВ, бр.94 от 10.11.2023 г. Единствен кандидат е Татяна Вълкова Христатијева, доктор, към момента – старши преподавател по английски език в секция „Чужди езици“ на ДЕОИТ към НСА „В. Левски“.

Документите за участие в процедурата са депозирани в установения срок и отговарят на изискванията на Закона за развитие на академичния състав в Република България, Правилника за прилагане на Закона за развитие на академичния състав и на Правилника за придобиване на научната степен „доктор на науките“ и заемане на академични длъжности в НСА „Васил Левски“. Конкурсът е осигурен с необходимия хорариум от академична заетост.

### **II. Общ преглед на професионалния/компетентностния профил на кандидата**

Представеното в професионалната биография на Татяна Христатијева за дейности и изпълнявани длъжности е в съответствие с профила на обявения конкурс за заемане на академичната длъжност „доцент“. Бакалавърската и магистърската степен на висше образование със специалност „Английска филология“ са придобити във Факултета по класически и нови филологии на СУ „Св. Климент Охридски“ в периода 1983-1989 година. Следват специализации в авторитетни институции чрез курсове и семинари за усъвършенстване на квалификацията ѝ на учител в ЕСПУ и преподавател по английски език в НСА „В. Левски“ и в НБУ, гр. София: за прилагане на Интернет и информационни технологии в методиката на обучение; методика на преподаване на езика, история и култура на Великобритания; оценяване на езиковите умения според нивата на Европейската езикова рамка; интензивно обучение на възрастни; подготовка за Оксфордски сертификати за владеење на английски език: Preliminary Level and Higher level и др.

В 2018 година след успешно защитен дисертационен труд на тема „Влияние на интерактивни техники върху обучението по английски език на студенти от НСА „Васил Левски“ Т. Христатијева придобива образователна и научна степен „доктор“.

В НСА „В. Левски“ работи от 1996 година като преподавател (старши преподавател) по английски език. Понастоящем е ръководител на секция „Чужди езици“ в Департамента за езиково обучение и информационни технологии.

### **III. Научноизследователски профил, акценти, приноси**

Представените от Татяна Христатиева в конкурсната процедура научна продукция за рецензиране включва:

- монографичен труд „Съвременни подходи в обучението по английски език при спортни специалисти“;

- научно издание – книга на базата на защитен дисертационен труд за присъждане на образователна и научна степен „доктор“ „Чуждоезиково обучение и интерактивни техники във физическото възпитание и спорта“;

- 17 публикации, от които 3 – в научни издания, реферирани в световноизвестни бази с научна информация; 14 – публикувани в нереферирани списания с научно рецензиране или публикувани в редактирани колективни томове.

От публикациите 12 са самостоятелни и 5 – в съавторство, като 15 от тях са от участия в научни форуми.

Представени са 2 учебника по английски език за НСА и 1 университетско учебно пособие, написани в съавторство.

По количество, качество и проблематика публикациите на Татяна Христатиева отговарят на научния профил на обявения конкурс (специализиран английски език в областта на физическото възпитание и спорта) и могат да бъдат разпределени в следните тематики:

1. *Целеви, съдържателни и диагностични аспекти на чуждоезиковото обучение за спортни специалисти в НСА „В. Левски“ (I.1, II.3.10, II.3.14, III.1, III.2, IV.1)*

В монографичния труд спецификата на обучението по английски език се разкрива в контекста на съвременните европейски тенденции в изучаването на чужди езици. Наред с прегледа на развитието на езиковото обучение в НСА „В. Левски“, е представена съвременната визия за образователен процес, инкорпориращ интерактивни методи и електронни технологии в специалната езикова подготовка на студентите спортисти.

С приносни моменти в посочената група публикации, откроявам:

- проведеното експериментално проучване за определяне на типични спортни ситуации и съответстващите им говорни модели, на чиято база са изградени учебните занятия по английски език със студентите от Академията;

- създаденият фундамент от автентични материали в областта на спорта, на чиято основа са съставени специализирани учебници по английски език.

2. *Интерактивни техники и информационни технологии в обучението по специализиран английски език в областта на спортната педагогика (II.1, II.3.1, II.3.3, II.3.5, II.3.6, II.3.7)*

Фокусът в тази група публикации е насочен към прилагането на интерактивни методи и подходи на преподаване, базирано на информационните технологии и тяхното влияние върху създаването на динамична, гъвкава, присъствена среда за чуждоезиковото обучение на студентите. Приносите са с научно-приложен характер и могат да се обобщят в посока на:

- съставените приложения, коментари, уточнения за прилагане на интерактивни техники в заниманията по чужд език;

- прилагането на в процеса на обучение на учебни игри, комуникативни задачи и елементи от методите „Цялостна физическа реакция“ и „Обучение чрез сътрудничество“ и др., чрез което се постига близка до естествената среда за комуникация;

- представеният дизайн за специализиран курс по английски език с включени интерактивни техники.

3. *Нагласи и мотивация на студентите спортисти за обучение по специализиран английски език* (П.1, П.2.1, П.2.2, П.2.3, П.3.4, П.3.8, П.3.11, П.3.12)

Превърнала се в компонент на университетската образователна среда без алтернатива в условията на глобалната COVID пандемия, дистанционната форма на комуникация инспирира търсенето на отговори относно готовността и пригодността да се посрещнат нейните предимства и ограничения в създалата се ситуация. В този контекст са представените анализи на резултати от изследвания на отношението и нагласите на студентите от НСА „В. Левски“ към изучаването на чужд език в смесена форма на обучение (присъствена и онлайн).

Проучена е удовлетвореността на студентите относно използването на интерактивни техники за усвояване на специализиран английски език – с прилагането им интересът на студентите е повишен.

Изследвана е връзката между отношението на студентите към усвояване на чужд език и професионалното им развитие, като е изведена необходимостта от акцентиране в обучението върху практическото приложение на чуждоезиковите знания, усъвършенстването на устната комуникация и писмени умения.

Обсъдени са основни видове мотивация, детерминиращи поведението на студентите спортисти. Посочени са факторите на мотивацията им за изучаване на чужди езици, ролята на преподавателя по чуждоезиково обучение в тези процеси.

4. *Езиковедски проблеми в областта на физическото възпитание, спорта и кинезитерапията - превод, употреба на специализирана терминология* (П.3.2, П.3.9, П.3.13)

В практико-приложен план в обособената група публикации, ударението е поставено върху специализирания текст, често създаващ затруднения и проблеми, свързани с правилното осмисляне на негови лексико-граматически структури.

Приведени са данни за цитирания на трудове на Татяна Христакиева, което добавя аргументи към тезата за тяхната значимост и „забележимост“:

- цитирания в научни издания, реферирани и индексирани в световноизвестни бази данни с научна информация или колективни томове – общо 2 цитирания (30 т.);
- цитирания в монографии и колективни томове с научно рецензиране – общо 5 цитирания (50 т.).

#### **IV. Педагогическа и експертна дейност**

Прегледът на цялостната дейност на ст. преп. Татяна Христакиева убеждава в нейното последователно развитие като академичен преподавател и изследовател, което се разгръща на различни равнища – работа със студенти, участия в приложни и научно-изследователски проекти, учебна и научна продукция:

- превод на специализирани текстове и материали на спортни теми на (от) английски език, Състезателни правила по хоккей и хоккей в зала на Международната федерация по хоккей; Състезателни правила по флорбол на Международната федерация по флорбол и др.

- провеждани учебни занятия на английски език с входящи чуждестранни студенти по програма Еразъм+ при изпълнение на проекта през периода 2014 – 2022 г. по ключова дейност КА 103, мобилности между програмни и партньорски страни – преподаване на входящи студенти;

- участие в международни научни и образователни проекти (100 т.);
- участия в преподавателска мобилност по програма Еразъм+ в Грузинския държавен университет по физическо възпитание и спорт, Тбилиси;
- ръководство на успешно защитил дипломант.

#### **V. Изпълнение на изискванията за заемане на академична длъжност „доцент“**

Предложената научна справка от ст. преп. Татяна Христатиева е свидетелство за изпълнени минимални изисквания за заемане на длъжността „доцент“ с общ количествен показател 650 точки.

Имам лични впечатления за Татяна Христатиева – те са за скромнен, коректен, отговорен колега, носещ висок професионализъм и видимо присъствие в академичната среда.

#### **Заклучение**

На основата на анализа по представената ми документация, относно научната, преподавателската и експертната дейност, както и на професионалните качества, с убеденост давам своята положителна оценка и препоръчвам на уважаемото Научно жури да избере на академичната длъжност „доцент“ ст. преп. Татяна Вълкова Христатиева, доктор, в област на висше образование 1. Педагогически науки, професионално направление 1.3 Педагогика на обучението по ..., специалност „Английски език“ (Специализиран английски език в областта на физическото възпитание и спорта) за нуждите на секция „Чужди езици“ към ДЕОИТ, НСА „В. Левски“.

20.02.2024 г.

Изготвил становището: .....  
проф. Веселина Иванова, доктор

## OPINION

by Prof. Veselina Georgieva Ivanova, PhD - Trakia University, Stara Zagora  
member of the Scientific Jury under the procedure for occupying the academic position  
"associate professor", determined by orders No. RD 1208/11.12.2023 of the Rector of the  
National Sports Academy "Vasil Levski", Sofia

*Field of higher education:* 1. Pedagogical sciences

*Professional direction:* 1.3 Pedagogy of training in ...

*Specialty:* "English language" (Specialized English language in the field of physical education  
and sports)

*For the needs of section:* "Foreign Languages", Department of Language Education and  
Information Technology

### **I. Contest Details**

The competition for the academic position of "associate professor" was announced in  
the State Gazette No. 94 of 10.11.2023. The only candidate is Tatyana Valkova Hristakieva,  
PhD, currently a senior teaching assistant in English in the "Foreign Languages" section of  
Department of Language Education and Information Technology at the National Sports  
Academy "Vasil Levski".

The documents for participation in the procedure have been submitted within the  
established period and meet the requirements of the Law on the Development of the  
Academic Staff in the Republic of Bulgaria, the Regulations for the Implementation of the  
Law on the Development of the Academic Staff and the Regulations for the Acquisition of the  
Scientific Degree "Doctor of Sciences" and Employment in academic positions at the  
National Sports Academy "Vasil Levski". The competition is provided with the necessary  
horary of academic employment.

### **II. Overview of the candidate's professional/competence profile**

The information presented in the professional biography of Tatyana Hristakieva about  
activities and positions held is in accordance with the profile of the announced competition  
for the academic position of "associate professor". The bachelor's and master's degrees of  
higher education with the specialty "English Philology" were acquired at the Faculty of  
Classical and Modern Philologies of the University of St. Kliment Ohridski in the period  
1983-1989. This was followed by specializations in authoritative institutions through courses  
and seminars to improve her qualifications as a teacher at the European University of Applied  
Sciences and an English language teacher at the National Sports Academy "V. Levski" and at  
the NBU, Sofia: for the application of the Internet and information technologies in the  
teaching methodology; methodology of teaching the language, history and culture of Great  
Britain; assessment of language skills according to the levels of the European Language  
Framework; intensive training of adults; preparation for Oxford English proficiency  
certificates: Preliminary Level and Higher level, etc.

In 2018, after a successfully defended dissertation on the topic "Influence of  
interactive techniques on the English language learning of students from National Sports  
Academy "V. Levski", T. Hristakieva obtained the educational and scientific degree PhD.

In the National Sports Academy "V. Levski" has been working since 1996 as a  
teaching assistant (senior teaching assistant) in English. He is currently the head of the

"Foreign Languages" section in the Department of Language Education and Information Technology.

### **III. Research profile, highlights, contributions**

The scientific production presented by Tatyana Hristakieva in the competition procedure for review includes:

- monographic work "Modern approaches in teaching English to sports specialists";
- scientific publication - a book based on a defended dissertation for the award of an educational and scientific degree PhD "Foreign language training and interactive techniques in physical education and sports";
- (17) publications, of which (3) – in scientific publications, referenced in world-famous databases with scientific information; (14) – published in non-refereed peer-reviewed journals or published in edited collective volumes.

Of the publications, (12) are independent and (5) are co-authored, and (15) of them are from participation in scientific forums.

2 English language textbooks for NSA and (1) university textbook, written in co-authorship, are presented.

In terms of quantity, quality and issues, Tatyana Hristakieva's publications correspond to the scientific profile of the announced competition (specialized English in the field of physical education and sports) and can be divided into the following topics:

1. *Targeted, substantive and diagnostic aspects of foreign language training for sports specialists at the National Sports Academy "Vasil Levski"* (I.1, II.3.10, II.3.14, III.1, III.2, IV.1)

In the monographic work, the specifics of English language learning are revealed in the context of modern European trends in foreign language learning. Along with the review of the development of language training at the National Sports Academy "Vasil Levski", the modern vision of an educational process incorporating interactive methods and electronic technologies in the special language training of student athletes is presented.

Contributing points in the specified group of posts, I highlight:

- the conducted experimental study to determine typical sports situations and their corresponding speech patterns, on the basis of which the English lessons with the students of the Academy are built;
- the foundation created from authentic materials in the field of sports, on the basis of which specialized English language textbooks were compiled.

2. *Interactive techniques and information technologies in the teaching of specialized English in the field of sports pedagogy* (II.1, II.3.1, II.3.3, II.3.5, II.3.6, II.3.7)

The focus in this group of publications is on the application of interactive methods and approaches of teaching based on information technology and their influence on the creation of a dynamic, flexible, present environment for students' foreign language learning. The contributions are of a scientific and applied nature and can be summarized in the direction of:

- the compiled applications, comments, clarifications for the application of interactive techniques in foreign language classes;
- the application in the learning process of educational games, communicative tasks and elements of the "Integral physical reaction" and "Cooperative learning" methods, etc., through which a close to the natural environment is achieved for communication;
- the presented design for a specialized English language course with included interactive techniques.

3. *Attitudes and motivation of student athletes for training in specialized English* (II.1, II.2.1, II.2.2, II.2.3, II.3.4, II.3.8, II.3.11, II.3.12)

It has become a component of the university educational environment without an alternative in the conditions of the global COVID pandemic, the remote form of communication inspires the search for answers about readiness and suitability to meet her advantages and limitations in the situation. In this context they are the presented analyzes of the results of studies of the attitude and attitudes of the students of the National Sports Academy "Vasil Levski" to the study of a foreign language in a mixed form of learning (face-to-face and online).

The satisfaction of students regarding the use of interactive techniques for learning specialized English was studied - with their application, the interest of students increased.

The relationship between the students' attitude towards learning a foreign language and their professional development was investigated, and the need to emphasize in training on the practical application of foreign language knowledge, the improvement of oral communication and written skills was brought out.

Basic types of motivation determining the behavior of student athletes are discussed. The factors of their motivation for learning foreign languages, the role of the foreign language teacher in these processes are indicated.

4. *Linguistic problems in the field of physical education, sports and kinesitherapy - translation, use of specialized terminology* (II.3.2, II.3.9, II.3.13)

In a practical-applied plan in the separate group of publications, the emphasis is placed on the specialized text, often creating difficulties and problems related to the correct interpretation of its lexical-grammatical structures.

Data on citations of Tatyana Hristakieva's works are given, which adds arguments to the thesis about their significance and "notability":

- citations in scientific publications, referenced and indexed in world-famous databases with scientific information or collective volumes - a total of 2 citations (30 points);
- citations in monographs and collective volumes with scientific review - a total of 5 citations (50 points).

#### **IV. Pedagogical and expert activity**

The review of the entire activity of Tatyana Hristakieva convinces of her consistent development as an academic teacher and researcher, which unfolds at various levels - work with students, participation in applied and research projects, educational and scientific production:

- translation of specialized texts and materials on sports topics into (from) English, Ice Hockey Competition Rules and Indoor Hockey of the International Ice Hockey Federation; International Floorball Federation competitive floorball rules, etc.
- conducted English language classes with incoming foreign students under the Erasmus+ program during the implementation of the project in the period 2014 - 2022 under key activity KA 103, mobilities between program and partner countries - teaching incoming students;
- participation in international scientific and educational projects (100 points);
- participation in teaching mobility under the Erasmus+ program at the Georgian State University of Physical Education and Sports, Tbilisi;

- guidance of a successfully defended graduate.

**V. Fulfillment of the requirements for occupying the academic position "associate professor"**

The proposed academic report by senior teaching assistant Tatyana Hristakieva is a certificate of meeting the minimum requirements for the position of "Associate Professor" with a total quantitative indicator of 650 points.

I have personal impressions of Tatyana Hristakieva - they are of a modest, correct, responsible colleague, with high professionalism and a visible presence in the academic environment.

**Conclusion**

On the basis of the analysis of the documentation presented by me, regarding the scientific, teaching and expert activities, as well as the professional qualities, I confidently give my positive assessment and recommend to the esteemed Scientific Jury to elect to the academic position "Associate Professor" senior teaching assistant Tatyana Valkova Hristakieva, PhD, in the field of higher education 1. Pedagogical Sciences, professional direction 1.3 Pedagogy of training in ..., specialty "English language" (Specialized English language in the field of physical education and sports) for the needs of the "Foreign languages" section at Department of Language Education and Information Technology, National Sports Academy "Vasil Levski".

February 20, 2024

Prepared the opinion: .....  
Prof. Veselina Ivanova, PhD